

LIRA 1

EVOLUCIÓN DEL RETRATO FEMENINO

*Oh, nereida Galatea, más dulce para mí
que el tomillo de Híbla, más blanca que los cisnes,
más hermosa que la pálida hiedra...*

Virgilio

JARCHA

Si buen amante quieres ser,
ven mi boquita ésta a besar,
que es de cerezas un collar.

Anónimo

[Autor anónimo. Siglo XI. Lírica popular mozárabe. Estrofa: jarcha (n.º33), canción breve que aparece al final de un poema más extenso escrito en árabe, denominado *moaxaja*.]

MUJER CON VELO

Morena¹ me llaman,
yo blanca nací:
de pasear galana
mi color perdí.
Morena me llama
el hijo del rey,
si otra vez me llama
yo me voy con él.
—Dime a mí, galana,²
si quieres venir.
—Los velos tengo fuertes,³
no puedo venir.
Morena me llaman,
yo blanca nací:
el sol del verano
a mí me hizo así.

Anónimo

1. Para el tópico de la mujer morena en la poesía popular, véase el estudio de la obra, página 199.
2. *Galana*: vestida con ropas de fiesta, probablemente de boda.
3. *Velos fuertes*: velos nupciales; al ser una muchacha casada, no acepta la propuesta amorosa del hijo el rey.

[Autor: anónimo. Edad Media. Lírica tradicional sefardí, recogido en el siglo XVI.
Estrofa: villancico.]

DAMA ESBELTA

Si quieres amar dueñas¹ o a cualquier mujer,
muchas cosas tendrás primero que aprender
para que ella te quiera en amor acoger.
Primeramente, mira qué mujer escoger:

Busca mujer hermosa, atractiva y lozana,
que no sea muy alta, pero tampoco enana;
si pudieras, no quieras amar mujer villana,²
pues de amor nada sabe, palurda y chabacana.

Busca mujer esbelta, de cabeza pequeña,
cabellos amarillos, no teñidos de alheña;³
las cejas apartadas, largas, altas, en peña;
ancheta de caderas, ésta es talla de dueña.

1. *Dueñas*: damas (mujeres de clase alta).
2. Consejos que don Amor da al arcipreste de Hita sobre la mujer ideal (retrato tónico de la dama rubia perteneciente a la nobleza, que perdurará hasta el siglo XVII). Se aprecia la influencia del amor cortés, aristocrático y clasista, al menospreciar a la mujer villana (de extracción humilde), ya que ésta desconocería el arte de amar.
3. *Alheña*: tinte vegetal para teñir de rubio el cabello.

Ojos grandes, hermosos, expresivos, lucientes
y con largas pestañas, bien claros y rientes;
fíjate en sus orejas, que no sean prominentes;
si tiene el cuello alto, así gusta a las gentes.

La nariz afilada, los dientes menudillos,
iguales y muy blancos, un poco apartadillos,
las encías bermejas, los dientes agudillos,
los labios de su boca bermejos,⁴ delgadillos.

La su boca pequeña, con su bella sonrisa,
su cara sea blanca, sin vello, clara y lisa;
conviene que la veas primero sin camisa
pues la forma del cuerpo se dibuja precisa.

Juan Ruíz, arcipreste de Hita,
Libro de Buen Amor

4. *Bermejos*: rojos.

[Autor: finales del siglo XIII-principios del siglo XIV. Edad Media. Poesía culta narrativa.
Corriente: Mester de clerecía, siglo XIV. Estrofa: cuaderna vía.]